

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 48/2020/HS-PT
Ngày 17-11-2020

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Mã Văn Quân.

Các Thẩm phán: Bà Nông Biên Hòa.

Ông Hoàng Văn Thụ.

- Thư ký phiên toà: Ông Đinh Quang Toàn, Thư ký Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên toà: Bà Nông Thị Quỳnh Trang, Kiểm sát viên

Ngày 17 tháng 11 năm 2020, tại trụ sở Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 50/2020/TLPT-HS ngày 22 tháng 10 năm 2020 đối với bị cáo Trương Văn H do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số: 47/2020/HS-ST ngày 17 tháng 9 năm 2020 của Toà án nhân dân huyện Q, tỉnh Cao Bằng.

- Bị cáo có kháng cáo:

Họ và tên: **Trương Văn H**, sinh ngày 01 tháng 3 năm 1986 tại huyện Q, tỉnh Cao Bằng.

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Tổ dân phố P, thị trấn T, huyện Q, tỉnh Cao Bằng; nghề nghiệp: không nghề; trình độ văn hoá: lớp 11/12 phổ thông; dân tộc: Nùng; giới tính: nam; tôn giáo: không; quốc tịch: Việt Nam; Đảng, đoàn thể: Đảng viên (đã đình chỉ sinh hoạt Đảng); con ông Trương Thanh B, sinh năm 1960 và bà Hoàng Thị L, sinh năm 1957; có vợ là Nông Thị N, sinh năm 1988 và 02 con: tiền án: không có; tiền sự: có 01 tiền sự, ngày 17-6-2019 bị Công an huyện P(nay là huyện Q, tỉnh Cao Bằng) xử phạt vi phạm hành chính về hành vi đánh bạc với hình thức phạt tiền 1.500.000 đồng.

Bị cáo bị bắt, tạm giam từ ngày 20-5-2020 đến nay, hiện đang bị tạm giam tại Nhà tạm giữ Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên toà, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 10 giờ 30 phút ngày 20 tháng 5 năm 2020, tổ công tác Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng đang làm nhiệm vụ tại khu vực tổ dân phố H, thị trấn T, huyện Q, tỉnh Cao Bằng thì phát hiện Hoàng Duy K, sinh năm 1984, trú tại tổ dân phố P, thị trấn T, huyện Q đang đứng ở vườn vải ven đường có biểu hiện nghi vấn. Tổ công tác tiến hành kiểm tra phát hiện tại túi quần bên phải đang mặc của Hoàng Duy K có 01 gói ni lon màu hồng, bên trong có chứa chất bột màu trắng, Hoàng Duy K khai đó là Heroine do Hoàng Duy K mua với Trương Văn H, sinh năm 1986, trú tại tổ dân phố P, thị trấn T, huyện Q để sử dụng, Hoàng Duy K đã sử dụng một phần tại vườn vải ven đường, phần còn lại chưa sử dụng Hoàng Duy K cất vào túi quần để sử dụng tiếp thì bị tổ công tác Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng phát hiện bắt giữ. Tổ công tác đã lập biên bản và đưa Hoàng Duy K về trụ sở Công an huyện để điều tra làm rõ.

Căn cứ vào lời khai của Hoàng Duy K, hồi 11 giờ 30 phút cùng ngày Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng đã tiến hành khám xét khẩn cấp người và chỗ ở của Trương Văn H tại tổ dân phố P, thị trấn T, huyện Q. Kết quả khám xét đã thu giữ: 01 (một) gói ni lon màu hồng bên trong chứa 01 cục chất bột màu trắng thu tại chân giường trong phòng ngủ của vợ chồng Trương Văn H; 04 (bốn) gói ni lon bên trong đều chứa chất bột màu trắng thu được tại ngăn dưới cùng của tủ lạnh trong gian bếp nhà Trương Văn H; 01 (một) điện thoại di động và 48.750.000 đồng tiền Việt Nam.

Trong cùng ngày, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng phối hợp với Viện kiểm sát nhân dân huyện Q, tỉnh Cao Bằng tiến hành mở niêm phong cân xác định khối lượng vật chứng thu giữ của Trương Văn H. Chất bột màu trắng thu giữ của Trương Văn H có tổng khối lượng là 6,514 gam.

Ngày 21-5-2010, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng tiến hành mở niêm phong, cân xác định khối lượng vật chứng thu giữ của Hoàng Duy K. Gói ni lon chứa chất bột màu trắng thu giữ của Hoàng Duy K có khối lượng 0,037 gam.

Tại Kết luận giám định số: 156/GĐMT ngày 02-6-2020 và Kết luận giám định số: 232/GĐMT ngày 07-8-2020 của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng kết luận: “*Mẫu chất bột màu trắng bên trong phong bì niêm phong gửi giám định là Ma túy. Loại: Heroine*”.

Quá trình điều tra Trương Văn H khai: Trương Văn H quen biết một người tên là G quê ở Vĩnh Phúc (không rõ họ, địa chỉ cụ thể) từ năm 2017 do đi bốc hàng

thuê. Khoảng giữa tháng 3-2020, G gọi điện thoại cho Trương Văn H nói G đang ở Trung Quốc và có cất giấu một số Heroine tại bụi tre gần bờ sông Bắc Vọng thuộc tổ dân phố P, thị trấn T, huyện Q, G bảo Trương Văn H đem về bán được bao nhiêu tiền thì chia đôi. Trương Văn H đã đến bụi tre theo chỉ dẫn của G lấy được 05 gói Heroine được bọc bằng ni lon màu xanh đem về nhà cất giấu vào ngăn dưới tủ lạnh của gia đình. Sau đó, Trương Văn H đã bán số Heroine trên cho một người đàn ông không quen biết được 2.500.000 đồng, số tiền bán Heroine Trương Văn H đã chi tiêu cá nhân hết.

Đến khoảng giữa tháng 4-2020, G lại gọi điện thoại cho Trương Văn H đến bụi tre nơi cất giấu Heroine trước đó lấy được 03 gói Heroine được bọc trong túi ni lon màu xanh. Trương Văn H đem số Heroine về nhà lấy 01 gói trong số 03 gói chia lại thành 07 gói nhỏ gói lại bằng túi ni lon màu hồng rồi cất giấu 06 gói nhỏ vừa chia xong cùng 02 gói Heroine màu xanh chưa chia vào ngăn dưới tủ lạnh của gia đình, còn 01 gói nhỏ ni lon màu hồng Trương Văn H cất giấu dưới chân giường trong phòng ngủ của vợ chồng Trương Văn H. Số Heroine này Trương Văn H đã nhiều lần bán cho những người nghiện khác nhau để kiếm lời, cụ thể như sau:

+ *Lần thứ nhất:* Khoảng 10 giờ ngày 18-5-2020, khi Trương Văn H đang ở nhà của mình tại tổ dân phố P, thị trấn T, huyện Q thì có một người đàn ông không quen biết đến nhà Trương Văn H hỏi mua Heroine với số tiền 2.000.000 đồng, Trương Văn H đồng ý và bảo người đó ngồi đợi ở bàn uống nước, còn Trương Văn H xuống bếp mở tủ lạnh lấy 02 gói Heroine bọc trong túi ni lon màu hồng cầm lên đưa cho người đó, người đó nhận lấy 02 gói Heroine và đưa cho Trương Văn H 2.000.000 đồng rồi đi.

+ *Lần thứ hai:* Khoảng 09 giờ 30 phút ngày 20-5-2020, khi Trương Văn H đang đứng ở cửa nhà của mình thì có một người đàn ông (không rõ họ tên, địa chỉ) đi xe mô tô đến trước cửa nhà, người đó hỏi “H ơi, còn không, bán cho hai triệu”, Trương Văn H nói “còn” rồi bảo người đó đứng đợi ở bàn uống nước, còn Trương Văn H xuống bếp mở tủ lạnh lấy 01 gói Heroine được gói bằng ni lon màu hồng đưa cho người đó, người đó cầm lấy và đưa cho Trương Văn H số tiền 2.000.000 đồng rồi đi luôn.

+ *Lần thứ ba:* khoảng 10 giờ ngày 20-5-2020, Trương Văn H đang ở nhà thì Hoàng Duy K đến nhà Trương Văn H hỏi về số tiền 800.000 đồng Trương Văn H còn nợ Hoàng Duy K từ khi hai người đi làm xuống chợ hàng chung với nhau, Trương Văn H nói với Hoàng Duy K là vợ cầm tiền, hiện giờ vợ không ở nhà, khi nào vợ về sẽ trả tiền cho Hoàng Duy K sau. Hoàng Duy K hỏi Trương Văn H “còn Heroine không, bán cho Hoàng Duy K một ít” thì Trương Văn H nói chỉ còn một ít bán giá 500.000 đồng, Hoàng Duy K đồng ý mua. Sau đó, Trương Văn H đi xuống bếp mở tủ lạnh lấy cho Hoàng Duy K 01 gói Heroine màu hồng đưa cho Hoàng Duy K, Hoàng Duy K cầm lấy và bảo Trương Văn H “gạt nợ nhé”, Trương Văn H trả lời “ừ”. Lấy được Heroine, Hoàng Duy K đi bộ về nhà, khi đến vườn vải thuộc

tổ dân phố H, thị trấn T, huyện Q, Hoàng Duy K vào đó đem gói Heroine vừa mua được ra tách lấy một phần sử dụng cho bản thân, số còn lại Hoàng Duy K cất vào túi quần bên phải đang mặc để dành sử dụng lần sau thì bị tổ công tác Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng làm nhiệm vụ phát hiện và thu giữ. Đến khoảng 11 giờ 30 phút cùng ngày, khi Trương Văn H đang ở nhà thì Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng tiến hành khám xét khẩn cấp chỗ ở của Trương Văn H phát hiện và thu giữ toàn bộ số Heroine còn lại, đồng thời đưa Trương Văn H về trụ sở Công an huyện để điều tra làm rõ.

Đối với hành vi tàng trữ trái phép 0,037 gam Heroine của Hoàng Duy K thì Hoàng Duy K mua về nhằm mục đích sử dụng cho bản thân, khối lượng Heroine chưa đến mức truy cứu trách nhiệm hình sự nên ngày 15-6-2020 Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng đã ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với Hoàng Duy K với hình thức cảnh cáo.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số: 47/2020/HS-ST ngày 17-9-2020 của Tòa án nhân dân huyện Q, tỉnh Cao Bằng đã quyết định:

1. Về trách nhiệm hình sự: Căn cứ điểm b, c, i khoản 2, khoản 5 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

Tuyên bố bị cáo Trương Văn H phạm tội “*Mua bán trái phép chất ma túy*”.

Xử phạt bị cáo Trương Văn H 10 (mười) năm 06 (sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày 20-5-2020.

Xử phạt tiền (hình phạt bổ sung) đối với bị cáo là 10.000.000 đồng để sung ngân sách Nhà nước.

Ngoài ra, bản án còn quyết định xử lý vật chứng, nghĩa vụ chịu án phí hình sự sơ thẩm và quyền kháng cáo của bị cáo.

Ngày 29-9-2020, bị cáo Trương Văn H nộp đơn kháng cáo xin giảm hình phạt.

* Tại phiên tòa phúc thẩm:

Bị cáo Trương Văn H giữ nguyên nội dung kháng cáo xin giảm hình phạt và khai: Từ cuối tháng 4-2020 đến khi bị bắt ngày 20-5-2020, Trương Văn H đã ba lần bán Heroine cho những người không biết họ tên, địa chỉ và một lần bán cho Hoàng Duy K vào khoảng 10 giờ ngày 20-5-2020. Hồi 11 giờ 30 phút ngày 20-5-2020, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Q, tỉnh Cao Bằng khám xét người và chỗ ở của bị cáo thu giữ được 01 gói Heroine tại chân giường ngủ của vợ chồng Trương Văn H, 04 gói Heroine thu giữ tại ngăn dưới cùng của tủ lạnh trong gian bếp nhà Trương Văn H, cả 05 gói Heroine trên có tổng khối lượng là 6,514 gam.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên tòa phát biểu quan điểm về việc giải quyết vụ án nhận định: Bản án số: 47/2020/HS-ST ngày 17-

9-2020 của Tòa án nhân dân huyện Q, tỉnh Cao Bằng áp dụng điểm b, c, i khoản 2, khoản 5 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự, tuyên bố bị cáo Trương Văn H phạm tội “*Mua bán trái phép chất ma túy*”, xử phạt Trương Văn H 10 (mười) năm 06 (sáu) tháng tù, phạt bổ sung 10.000.000 đồng. Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 29-9-2020 Trương Văn H kháng cáo xin giảm hình phạt, đơn kháng cáo gửi trong thời hạn luật định nên kháng cáo là hợp lệ. Về nội dung: Trương Văn H 03 lần bán Heroine cho ba người đàn ông không quen biết và một lần bán cho Hoàng Duy K 01 gói Heroine giá 500.000 đồng. Khám xét chỗ ở của Trương Văn H thu giữ được 05 gói Heroine có khối lượng 6,514 gam. Bản án sơ thẩm xử phạt Trương Văn H 10 (mười) năm 06 (sáu) tháng tù về tội “*Mua bán trái phép chất ma túy*” là đúng người, đúng tội. Tuy nhiên, Tòa án sơ thẩm áp dụng điểm c khoản 2 Điều 251 của Bộ luật Hình sự “Đối với 02 người trở lên” là không đúng với hướng dẫn tại Công văn số: 89/TANDTC-PC ngày 30-6-2020 của Tòa án nhân dân tối cao. Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm b khoản 1 Điều 355, điểm c khoản 1 Điều 357 của Bộ luật Tố tụng hình sự chấp nhận kháng cáo của Trương Văn H, sửa bản án sơ thẩm. Áp dụng điểm b, i khoản 2 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự, xử phạt Trương Văn H từ 08 năm đến 09 năm tù.

Bị cáo Trương Văn H không có lời bào chữa, trong lời nói sau cùng bị cáo đề nghị giảm hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TOÀ ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Lời khai của bị cáo Trương Văn H hoàn toàn phù hợp với các tài liệu, chứng cứ đã được thu thập có trong hồ sơ vụ án, đủ căn cứ kết luận: Ngày 20-5-2020, Trương Văn H đã bán Heroine cho Hoàng Duy K nhằm mục đích kiếm lời. Sau khi mua được Heroine với Trương Văn H, Hoàng Duy K đã tách ra sử dụng một phần, phần còn lại chưa sử dụng Hoàng Duy K cất giấu vào túi quần thì bị Công an phát hiện thu giữ có khối lượng 0,037 gam. Khám xét chỗ ở của Trương Văn H, cơ quan điều tra thu giữ được 05 gói Heroine có tổng khối lượng 6,514 gam, do đó Trương Văn H phải chịu trách nhiệm hình sự đối với khối lượng ma túy thu giữ được của bị cáo và của Hoàng Duy K là 6,551 gam (6,514 gam + 0,037 gam). Tòa án cấp sơ thẩm xử phạt bị cáo Trương Văn H về tội “*Mua bán trái phép chất ma túy*” theo quy định tại khoản 2 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng pháp luật.

[2] Xét kháng cáo xin giảm hình phạt của bị cáo Trương Văn H.

Toà án cấp sơ thẩm xác định bị cáo Trương Văn H phạm tội thuộc các trường hợp “Phạm tội 02 lần trở lên”; “Đối với 02 người trở lên”; “Heroine, Cocaine, Methamphetamine, Amphetamine, MDMA hoặc XLR-11 có khối lượng từ 05 gam đến dưới 30 gam” theo quy định tại điểm b, c, i khoản 2 Điều 251 của

Bộ luật Hình sự. Trong quá trình điều tra vụ án và tại phiên tòa sơ thẩm, Trương Văn H đều khai nhận trước khi bán Heroine cho Hoàng Duy K vào hồi 10 giờ ngày 20-5-2020, Trương Văn H đã bán Heroine cho 03 người đàn ông không rõ họ tên, địa chỉ, do không có đủ thông tin về những người đã mua Heroine với Trương Văn H nên cơ quan điều tra không có căn cứ mở rộng điều tra vụ án, lấy lời khai của những người đã mua ma túy với Trương Văn H để chứng minh lời khai của Trương Văn H có phù hợp với các chứng cứ khác của vụ án hay không. Ngoài lời khai của Trương Văn H, không có tài liệu, chứng cứ nào xác định Trương Văn H đã bán ma túy cho nhiều người nên Tòa án cấp sơ thẩm áp dụng tình tiết định khung "Phạm tội 02 lần trở lên" là chưa đủ căn cứ. Về tình tiết định khung "Đối với 02 người trở lên", Trương Văn H khai mỗi lần Trương Văn H chỉ được bán Heroine cho 01 người, không có lần nào Trương Văn H bán ma túy cho 02 người trở lên cùng một lần, nên việc áp dụng điểm c khoản 2 Điều 251 của Bộ luật Hình sự là chưa chính xác. Tại Mục 3 Phần I Công văn số: 89/TA-TANDTC-PC ngày 30-6-2020 của Tòa án nhân dân tối cao thông báo kết quả giải đáp trực tuyến một số vướng mắc trong xét xử đã hướng dẫn: Tình tiết "Đối với 02 người trở lên" quy định tại điểm c khoản 2 Điều 251 Bộ luật Hình sự được hiểu là trong một lần phạm tội, người phạm tội đã mua bán trái phép chất ma túy đối với từ 02 người trở lên. Do vậy, Hội đồng xét xử chấp nhận kháng cáo của bị cáo Trương Văn H, không áp dụng các tình tiết định khung "Phạm tội 02 lần trở lên"; "Đối với 02 người trở lên" quy định tại điểm b và điểm c khoản 2 Điều 251 của Bộ luật Hình sự đối với bị cáo, sửa bản án sơ thẩm và giảm hình phạt cho bị cáo Trương Văn H.

[3] Về án phí: Do kháng cáo của bị cáo Trương Văn H được Hội đồng xét xử chấp nhận nên bị cáo không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

[4] Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Căn cứ vào điểm b khoản 1 Điều 355; điểm c khoản 1 Điều 357 của Bộ luật Tố tụng hình sự, chấp nhận kháng cáo của bị cáo Trương Văn H, sửa bản án hình sự sơ thẩm số: 47/2020/HS-ST ngày 17-9-2020 của Tòa án nhân dân huyện Q, tỉnh Cao Bằng.

Căn cứ vào điểm i khoản 2 Điều 251; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự, xử phạt: Trương Văn H 08 (tám) năm tù về tội "*Mua bán trái phép chất ma túy*", thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt, tạm giam là ngày 20-5-2020.

Hình phạt bổ sung: Phạt Trương Văn H 10.000.000 đồng nộp ngân sách Nhà nước.

2. Về án phí:

Căn cứ vào khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; điểm h khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Trương Văn H không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKSND tỉnh Cao Bằng;
- Phòng Hồ sơ CA tỉnh CB;
- Sở Tư pháp tỉnh CB;
- Phòng KTNV và THA;
- Ủy ban kiểm tra huyện ủy Q;
- TAND huyện Q;
- VKSND huyện Q;
- Công an huyện Q;
- Nhà tạm giữ CA huyện Q;
- CC THADS huyện Q;
- Bị cáo;
- Lưu hồ sơ;
- Lưu án văn.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Mã Văn Quân